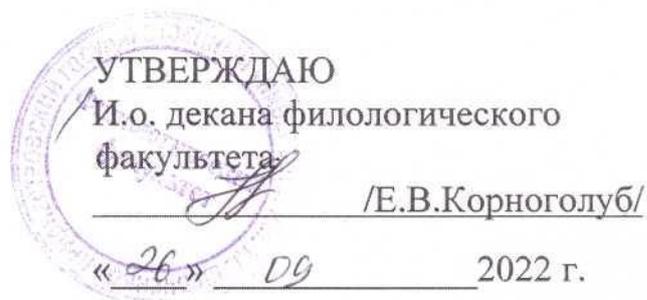


Государственное образовательное учреждение  
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет

*Кафедра романо-германской филологии*



## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

«ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА  
ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО (НЕМЕЦКОГО) ЯЗЫКА»

на 2022/2023, 2023/2024 учебные годы

Направление подготовки  
7.45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки  
Теория и методика преподавания иностранных языков и культур  
(Английский и немецкий языки)

Квалификация  
«бакалавр»

Форма обучения  
очная

Год набора 2020

*Тирасполь 2022 г.*

Рабочая программа дисциплины **«Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (немецкого) языка»** /сост. С.А. Радулова – Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2022 - 15 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины **базовой части** обучающимся по направлению подготовки **7.45.03.02 – «Лингвистика»**.

Рабочая программа составлена с учетом **Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика**, утвержденного приказом **№ 940 от 7.08.2014 Министерства образования и науки РФ**.

Составитель  / С.А. Радулова, ст. преп. кафедры романо-германской филологии филологического факультета

« 1 » 03 2022 г.

### 1. Цель и задачи дисциплины

Дисциплина «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (немецкого) языка» призвана познакомить обучающихся с понятием текста как языковой единицы в его определяющих условиях, признаках, свойствах, категориях; сформировать у обучающихся научное представление о толковании художественного текста.

Целью освоения дисциплины является формирование у обучающихся компетенций в виде знаний, умений и владения навыками в области анализа художественной литературы страны изучаемого языка.

Основная задача дисциплины - способствовать выработке у обучающихся умения вдумчивого прочтения художественного произведения, умения проникнуть в художественную ткань произведения, осмыслить идейную и эстетическую ценность прочитанного, привить умение научно обоснованного толкования художественного текста.

### 2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (немецкого) языка» относится к базовой части Блока Б.1 и входит в раздел «Б1.Б.06.02» основной образовательной программы в соответствии с ФГОС 3+ ВО по направлению подготовки 7.45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (Английский и немецкий языки)».

Объектом изучения курса является художественное произведение. Основная задача курса – научить понимать и интерпретировать художественный текст, рассматривая его как неразрывное единство формы и содержания. Базой для освоения дисциплины служат знания, умения, навыки, сформированные в ходе изучения дисциплины «Вводный курс второго иностранного (немецкого) языка».

Данный курс параллельно связан с такими дисциплинами как «Практическая грамматика второго иностранного (немецкого) языка», «Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном (немецком) языке»

Для освоения дисциплины «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (немецкого) языка» обучающиеся должны владеть такими знаниями, умениями и компетенциями, как:

- понимание структуры языка,
- умение соотносить полученные знания,
- владение грамматическими, фонетическими навыками, достаточным словарным запасом
- владение категориальным аппаратом дисциплины,
- владение функциональными навыками, необходимыми для выполнения учебных заданий.

### 3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;
ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;

<b>ОПК-7</b>	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.
<b>ОПК - 13</b>	способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач
<b>ОПК - 20</b>	способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
<b>ПК-5</b>	способность критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности
<b>ПК-6</b>	способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам
<b>ПК - 23</b>	способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
<b>ПК- 24</b>	способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
<b>ПК - 25</b>	владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой
<b>ПК - 26</b>	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования
<b>ПК - 27</b>	способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

**Знать:**

- языковые единицы разных уровней текста и их роль и значение в тексте;
- особенности лингвистического анализа текстов различных стилей и жанров;
- основные принципы и методики лингвистического анализа художественного текста;
- основные требования к комплексному лингвистическому анализу художественного текста;
- дифференциацию выразительных средств языка, варианты и синонимию;
- основные приемы интерпретации художественного текста;

**Уметь:**

- определить основные языковые уровни и их единицы в тексте и комментировать их функции;
  - как можно полнее воспринимать богатую и разнообразную информацию, заключенную в художественном тексте;
- выделять средства передачи данной информации и давать их последовательное описание;
- анализировать художественное произведение как факт идиостилия автора;
- проводить комплексный анализ художественного текста;

**Владеть:**

- методами лингвистического анализа текста;
- навыками изложения основных требований к комплексному лингвистическому анализу художественного текста;
- навыками лингвистической интерпретации художественных текстов разных жанров.
- методикой комплексного анализа художественного текста;
- навыками использования сопоставительной стилистики для развития культуры речи родного и иностранного языка;
- общей культурой реферирования научной литературы, умением самостоятельно делать выводы и обобщения.

Обучающийся, изучивший дисциплину «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (немецкого) языка» подготовлен к решению профессионально-образовательных

задач, соответствующих его квалификации, что предполагает умение строить образовательный процесс, используя знание иностранного языка как средство межкультурного взаимодействия

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Трудоемкость, з.е./часы	Количество часов					Форма итогового контроля
		В том числе				Самост. работы	
		Аудиторных			Практич. зан.		
Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан.	Самост. работы			
5	2/72	30		30		42	-
6	3/108	38		38		70	зачет
7	2/72	44		44		28	зачет
8	2/72	20		20		52	зачет с оценкой
<b>Итого:</b>	<b>9/324</b>	<b>132</b>		<b>132</b>		<b>192</b>	

##### 4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Einführung in die linguistische Analyse.	18			8	10
2.	Das Märchen	30			14	16
3.	Das Kunstmärchen	24			8	16
4.	Die Fabel	26			10	16
5.	Die Ballade	26			6	20
6.	Der Schwank	30			12	18
7.	Die Novelle	26			10	16
8.	Die Kalendergeschichte	20			12	8
9.	Die Anekdote	22			14	8
10.	Die Parabel	30			18	12
11.	Die Kurzgeschichte	40			12	28
12.	Das Reisebild	32			8	24
	<b>Итого: 324</b>	<b>324</b>			<b>132</b>	<b>192</b>

##### 4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

###### Лабораторные занятия

###### 5 семестр

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
1	Einführung in die linguistische Analyse	2	Was ist ein Text. Textsorten, Textklassifikationen.	методическое пособие
2		2	Linguistische Analyse eines literarischen Textes: Grundbegriffe.	презентационные и раздаточные материалы
3		2	Komposition eines Textes. Gliederung eines Textes. Kurze Inhaltsangabe des gelesenen Textes.	учебник по аналит. чтению, материалы с заданиями
4		2	Texte lesen und zusammenfassen lernen.	текстовый материал

5	Das Märchen	2	Das Märchen als Genre der Kurzerzählung. Märchentypen. Merkmale eines Märchens. J. und W. Grimm. "Die drei Brüder".	методическое пособие, лит. текст
6		2	J. und W. Grimm. "Der Bauer und der Teufel." Der erzieherische Wert der Märchen.	материалы к анализу текста
7		2	"Die drei Brüder", "Der Bauer und der Teufel." Sprachliche Gestaltung der Märchen. Veraltete Wörter und Formen. Umgangssprachlich gefärbte Wörter.	методическое пособие, материалы к анализу лексики
8		2	Jakob und Wilhelm Grimm. "Frau Holle." Inhaltsangabe. Aufgaben zum Inhalt. Charakteristik der Helden.	методическое пособие, раздаточный материал с заданиями
9		2	Jakob und Wilhelm Grimm. "Frau Holle." Interpretieren. Diskutieren. Die Lehre. Themenbezogener Wortschatz. Grammatische Aufgaben. Aufgaben zur Wortbildung und Phraseologie. Synonyme. Antonyme.	методическое пособие, раздаточный материал с заданиями
10		2	Jakob und Wilhelm Grimm. "Der Froschkönig oder der eiserne Heinrich." Interpretieren. Aufgaben zur Wortbildung und Phraseologie. Die Wortwahl und Syntax im Märchen.	материалы к анализу лексики
11		2	Märchen aus aller Welt. Audiotexte und Aufgaben. Märchen zur Auswahl: Analyse. Zusammenfassung und Kontrolle.	аудиоматериалы, контрольные вопросы, тесты, онлайн-задания
12	Das Kunstmärchen	2	Das Kunstmärchen. Die Merkmale. H. Hesse. "Das Märchen vom Korbstuhl." Charakteristik der handelnden Personen. Der Gegenstand und der Grundgedanke des Märchens.	учебник по аналитическому чтению, материалы к анализу
13		2	H. Hesse. "Das Märchen vom Korbstuhl." Aufgaben zum Text, zur Wortbildung und Phraseologie. Grammatische Aufgaben.	текст произведения, материалы по анализу текста
14		2	«Das Märchen vom kleinen Herr Moritz, der eine Glatze kriegte» von Wolf Biermann. Text zur selbständigen Analyse.	теоретические материалы, методическое пособие
15		2	Kontrolle und Zusammenfassung zum Thema „Das Märchen“.	контрольные вопросы, тесты, задания
<b>Итого:</b>		<b>30</b>		

### Лабораторные занятия

### 6 семестр

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
1		2	Die Fabel als Dichtungsart. Das Aufbauschema. Die sprachliche Eigenart. Geschichte der Fabel. G.E. Lessing "Der Löwe mit dem Esel", "Der Wolf und der Schäfer".	Методическое пособие, теоретические материалы
2		2	G.E. Lessing "Zeus und das Schaf", "Der Affe und der Fuchs". Die Problematik der Fabeln. Die Morall. Merkmale der Fabel. Veraltete Formen. Expressive Lexik. Direkte Rede.	Методическое пособие, текст басен, материалы для анализа текста
3		2	G.E. Lessing. "Der Stier und der Hirsch", "Die	Методическое пособие,

	Die Fabel		Esel", "Der Esel und der Wolf", "Die Wasserschlange." Die Problematik der Fabeln. Die Moral. Grammatische Aufgaben, Aufgaben zur Wortbildung und zum Wortschatz.	текст басен Раздаточный материал с заданиями
4		2	Fabel als Hörtext. Aufgaben zum Hörverstehen, Erschließen, Analysieren.	Раздаточный материал с заданиями
5		2	Fabeln sammeln, interpretieren, präsentieren. Quiz/Test zu Fabeln. Zusammenfassung zum Thema.	Интернет-ресурсы, Контрольные задания по теме, тесты
6	Die Ballade	2	Die Ballade als poetisches Genre. J.W. Goethe. „Der Erlkönig“. Der Stoff der Ballade. Inhalt Interpretationsmöglichkeiten, Zusammenfassen und Nacherzählen.	Методическое пособие, теоретические материалы
7		2	F. Schiller „Der Handschuh“. Der Stoff und die Idee der Ballade. Interpretation und linguistische Analyse. Die Elisionen. Das Versmaß. Archaische und gehoben gefärbte Wörter.	Текст художественного произведения, аудио-, видео-презентации, материал с заданиями
8		2	Balladen sammeln, interpretieren, präsentieren. Kontrolle zum Block „Ballade“.	Контрольные задания по теме, тесты
9	Der Schwank	2	Der Schwank als Genre der Kurzepik. Till Eulenspiegel –der beliebteste Held der deutschen Schwänke. Die Geschichte, wie Eulenspiegel in Erfurt einen Esel in einem alten Psalter lesen lehrte.	Учебник по аналитическому чтению
10		2	Die Geschichte, wie Eulenspiegel in Erfurt einen Esel in einem alten Psalter lesen lehrte. Aufgaben zur Lexik, Grammatik, Stilistik.	Текст художественного произведения. Материалы для анализа текста
11		2	Schildbürger – Helden der deutschen Schwänke. Waren die Schildbürger wirklich so dumm wie sie taten? Aufgaben zur Lexik, Grammatik. Aufgaben zur Textanalyse.	Материалы для анализа и интерпретации текста
12		2	Die Schwänke „Ein Krebs kommt vor Gericht“, „ Die Schildbürger bauen ein Rathaus“. Aufgaben zur Lexik, Grammatik.	Материалы для анализа и интерпретации текста
13		2	Die Schwänke „Ein Krebs kommt vor Gericht“, „ Die Schildbürger bauen ein Rathaus“. Aufgaben zur Textanalyse.	Материалы для анализа и интерпретации текста, материал с заданиями
14		2	Schwänke zur Auswahl: selbständig bearbeiten und präsentieren. Kontrolle und Zusammenfassung zum Thema.	Материалы для анализа и интерпретации текста, материал с заданиями
15	Die Novelle	2	Die Novelle als episches Genre. Deutsche Novelle im 19. Jahrhundert. J.W. Goethe. „Die wunderlichen Nachbarskinder“. Aufgaben zum Übersetzen und Leseverstehen.	Методическое пособие, теоретические материалы. Материалы для анализа текста
16		2	J.W. Goethe. „Die wunderlichen Nachbarskinder“. Lexikalische Aufgaben. Aufgaben zur stilistischen Analyse.	Текст художественного произведения, материалы для анализа содержания
17		2	B. Brecht. „Die zwei Söhne“. Inhaltsangabe. Der historische Hintergrund in der Novelle.	Материалы для анализа текста
18		2	B. Brecht. „Die zwei Söhne“ Gliederung.	Материалы для анализа

			Charakteristik der Personen. Thematische Wortgruppen im Text. Linguistische Analyse.	текста
19		2	Kontrolle zum Block „Novelle“.	Контрольные задания
<b>Итого</b>		<b>38</b>		

### Лабораторные занятия

### 7 семестр

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
1	Die Kalendergeschichte	2	Kalendergeschichte als literarische Gattung. B. Brecht. "Geschichten von Herrn K." Der Hauptgedanke. Der Problemenkreis.	методическое пособие, текст произведения
2		2	B. Brecht. "Geschichten von Herrn K." Aufgaben zur Lexik, Grammatik, Wortbildung und Phraseologie. Inversion.	материалы с лексич. и грамматиц. заданиями к тексту
3		2	B. Brecht. "Geschichten von Herrn K." Stammverwandte Wörter. Wortfamilien. Wortartwechsel. Ableitung: fremde Affixe. Synonymische Reihen. Interpretieren.	методическое пособие, материалы к анализу лексики
4		2	E. Schrittmatter. "Schulzenhofer Kramkalender." Der Hauptgedanke. Der Problemkreis. Inhaltswiedergabe.	методическое пособие, материалы по анализу текста
5		2	E. Schrittmatter. „Lob auf den Juni“. Zum Leben und Schaffen von E. Strittmatter. Lebensgeschichtlich-biographische Aspekte im Text. Linguistische Analyse.	материалы к анализу текста
6		2	Kontrolle und Zusammenfassung zum Thema.	материалы для анализа и интерпретации текста
7	Die Anekdote	2	Die Anekdote als eine Gattung der Erzählung. Charakteristische Züge der Anekdote. J. P. Hebel. „Barbierjunge von Segringen“.	методическое пособие
8		2	J. P. Hebel. "König Friedrich und sein Nachbar." Der Bezug der Anekdote eine große historische Gestalt. Kolorit. Historischer Hintergrund.	текст произведения
9		2	J. P. Hebel. „Seltsame Ehescheidung“. Das Witzige und das gelegentlich Humoristische. Lexikalische und grammatische Archaismen im Text. Erzählperspektive.	текст произведения, материалы с заданиями
10		2	J. Wassermann "Ein Tischgespräch."	материалы для анализа и интерпретации текста
11		2	H. von Kleist "Der verlegene Magistrat." Inhalt, Idee, Belehrung. Analyse der Sprache.	текст произведения, материалы с заданиями
12		2	H. von Hofmannstahl. „Prinz Eugen gibt seinem Verwalter eine Lehre“. Textanalyse. Inhaltswiedergabe. Grundgedanke. Lexikalische und grammatische Archaismen im Text.	методическое пособие, материалы к анализу текста
13		2	Anekdoten-Sammlung. Kontrolle und Zusammenfassung zum Thema.	материалы для анализа и интерпретации текста
14	Die Parabel	2	Die Parabel als eine Gattung der Erzählung. Charakteristische Züge der Parabel. M. E. von Eschenbach und ihre Parabeln. „Begegnung“.	теоретические материалы, методическое пособие

			„Das Blatt“. Interpretation.	
15		2	M. E. von Eschenbach und ihre Parabeln. „Begegnung“, „Das Blatt“. Anschaulichkeit und Übertragung im Text. Stilistische Analyse.	материалы для анализа и интерпретации текста
16		2	E.Hoernle. „Der kleine König und die Sonne“. Interpretation und Inhaltswiedergabe. Charakteristik des Haupthelden. Direkte Rede im Text der Parabel.	методическое пособие, материалы к анализу текста
17		2	E.Canetti. „Die Müde“. Soziale Rolle als Gegenstand der Kritik in einer Parabel. Analyse, Inhaltswiedergabe.	методическое пособие, материалы к анализу текста
18		2	J.G. von Herder „Die Ratte in der Bildsäule“ Anschaulichkeit und Übertragung im Text. Stilistische Analyse.	методическое пособие, материалы к анализу текста
19		2	A.Schopenhauer „Die Stachelschweine“. Interpretation der Parabel.	материалы к анализу текста
20		2	H.Hesse „Chinesische Parabel“. Interpretation und Inhaltswiedergabe. Charakteristik des Haupthelden. Direkte Rede im Text der Parabel.	материалы для анализа и интерпретации текста
21		2	B. Brecht “Wenn die Haifische Menschen waren.“ Syntaktische und stilistische Wiederholung.	материалы для анализа и интерпретации текста
22		2	Kontrolle und Zusammenfassung zum Thema.	материалы для анализа и интерпретации текста
<b>Итого</b>		<b>44</b>		

### Лабораторные занятия

### 8 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
1	Die Kurzgeschichte	2	Kurzgeschichte als ein Genre literarischer Kurzepik. Inhalt, Form, erzählerische Gestaltung, Figuren und Sprache einer Kurzgeschichte.	информационные материалы
2		2	W. Borchert und seine Nachkriegsgeschichten. „Nachts schlafen die Ratten doch“. Leseverstehen. Textinterpretation. Diskussion. Analyse der lexikalischen und grammatischen Ebene.	текст произведения, материалы с заданиями, видео-презентация
3		2	H.Böll „An der Brücke“. Textinterpretation. “. Aufgaben zur Grammatik, Lexik, Stilistik.	текст произведения, материалы с заданиями
4		2	S. Lenz – ein Schriftsteller und Menschenfreund. „Die Nacht im Hotel“. Wortschatzarbeit. Textverstehen. Diskussion. Textinterpretation. Analyse der lexikalischen, grammatischen und stilistischen Textstruktur.	текст произведения, материалы по анализу лексической, грамматической структуры
5		2	Helga M. Novak. „Eis“, „Schlittenfahren“. Die Emotionslosigkeit der Sprache. Die sprachliche Ebene in der Kurzgeschichte. Interpretation.	материалы к анализу лексики, грамматики
6		2	Kontrolle und Zusammenfassung zum Thema	тестовые задания
7		2	Das Reisebild als Genre. Die ersten Reisebeschreibungen. Verschiedene Typen der	методическое пособие, теоретические

			Reiseliteratur. Die Form und Struktur.	материалы
8	Das Reisebild	2	Heinrich Heine "Harzreise." (Auszüge) Arbeit an themenbezogenem Wortschatz. Archaismen. Etymologische Analyse. Gegenüberstellungen. Vergleiche. Stilfärbung.	информационные материалы, текст худ. произведения, видео-презентации
9		2	Der Individualstil des Schriftstellers. H. Heine. „Reise von München nach Genua: das Amphitheater von Verona“. Wiederholungen, vorherrschende Satzbau. Interpretieren.	теоретические материалы по анализу лексической структуры
10		2	J. W. Goethe "Italienische Reise: Das Amphitheater von Verona". Kontrolle und Zusammenfassung zum Thema	текст произведения, материалы для анализа текста
<b>Итого:</b>		<b>20</b>		

#### 4.4 Самостоятельная работа обучающегося

№ п/п	Раздел дисциплины	Вид СРС	Трудоемкость, часов
<b>5 семестр</b>			
1	Einführung in die linguistische Analyse.	Работа с учебной литературой по лингвистическому анализу и интерпретации художественного текста	8
2		Составление тематического словаря. Подготовка к словарному диктанту	2
3		Работа с художественным текстом	4
4	Das Märchen	Выполнение лингвостилистического анализа текста	6
5		Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений	8
6		Выполнение творческих заданий к тексту	4
7		Работа с аудио и видеоматериалом	4
8	Das Kunstmärchen	Выполнение поисковых и проблемных заданий	4
9		Работа с аудио- и видеоматериалами	2
<b>Итого:</b>			<b>42</b>
<b>6 семестр</b>			
10	Die Fabel	Изучение материала по теме „Die Fabel“	4
11		Работа с учебной литературой по лингвистическому анализу и интерпретации художественного текста	4
12		Выполнение лингвостилистического анализа текста	6
13		Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений	6
14		Работа с учебной литературой по лингвистическому анализу и интерпретации художественного текста	6
15		Выполнение лингвостилистического анализа текста.	6
16		Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистич. упражнений	8
17	Der Schwank	Работа с учебной литературой по лингвистическому анализу и интерпретации художественного текста	4
18		Выполнение лингвостилистического анализа текста	8
19		Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений	6
20	Die Novelle	Изучение материала по теме «Die Novelle»	2
21		Выполнение лингвостилистического анализа текста. Выполнение творческих заданий к тексту	4
22		Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических заданий	6

		<b>Итого:</b>	<b>70</b>
		<b>7 семестр</b>	
23	Die Kalendergeschichte	Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических заданий	2
24		Выполнение лингвостилистического анализа текста	4
25		Выполнение творческих заданий к тексту	2
26	Die Anekdote	Выполнение лингвостилистического анализа текста.	4
27		Работа со словарями, лингвистическим корпусом, справочной литературой. Написание эссе.	4
28	Die Parabel	Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений	4
29		Работа с учебной литературой по лингвистическому анализу и интерпретации художественного текста	4
30		Выполнение лингвостилистического анализа текста	4
		<b>Итого:</b>	<b>28</b>
		<b>8 семестр</b>	
31	Die Kurzgeschichte	Работа с художественным тестом, выполнение лексических грамматических и стилистических упражнений	6
32		Выполнение лингвостилистического анализа текста	4
33		Выполнение творческих заданий к тексту	2
34		Подготовка к контрольной работе, тестированию	4
35		Подготовка докладов и презентаций. Написание эссе.	4
36		Работа с Интернет-ресурсами. Подготовка проекта.	4
37	Das Reisebild	Работа с художественным текстом, выполнение лексических грамматических и стилистических заданий	6
38		Выполнение лингвостилистического анализа текста	6
39		Работа с Интернет-ресурсами. Подготовка презентаций	6
40		Подготовка к контрольной работе, тестированию	2
41		Выполнение творческих заданий к тексту. Написание эссе	4
42		Работа с художественным текстом, выполнение лексических грамматических и стилистических заданий	4
		<b>Итого:</b>	<b>52</b>
		<b>Всего:</b>	<b>192</b>

### 5. Примерная тематика курсовых проектов (работ) – курсовые работы не предусмотрены

### 6. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОСЗ+ ВО по направлению подготовки 7.45.03.02 Лингвистика по профилю «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (Английский и немецкий языки) реализация данной рабочей программы осуществляется в учебном процессе посредством активных и интерактивных форм проведения занятий, включающих использование активных (лабораторные работы, защита рефератов, тестирование, проектные задания, проведение конференции) и интерактивных форм проведения занятий (мозговой штурм, обучающие игры, дискуссия, компьютерные презентации, компьютерное тестирование) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Изучаемый материал не покрывает полностью проблематику рассматриваемых на лабораторных занятиях вопросов. В течение семестра обучающимся предлагается подготовка реферативных сообщений, докладов. Подразумевается проведение некоторых занятий в интерактивной форме. Изучение дисциплины заканчивается написанием итоговой тестовой работы, которая, с одной стороны, должна показать, насколько обучающиеся усвоили теоретический материал, изучавшийся в течение семестра, и умеют применить свои знания на практике, с другой стороны – насколько они готовы к семестровому итоговому испытанию в виде зачета с оценкой по данной дисциплине.

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
5	ЛР	Компьютерные презентации	2

	ЛР	Разбор конкретных ситуаций, дискуссия	4
	ЛР	Обучающие игры	4
	ЛР	Работа в группе	4
6	ЛР	Компьютерные презентации	2
	ЛР	Разбор конкретных ситуаций, дискуссия	4
	ЛР	Обучающие игры	4
	ЛР	Работа в группе	4
7	ЛР	Компьютерные презентации	2
	ЛР	Разбор конкретных ситуаций, дискуссия	4
	ЛР	Обучающие игры	2
	ЛР	Работа в группе	4
8	ЛР	Компьютерные презентации	2
	ЛР	Мозговой штурм	2
	ЛР	Обучающие игры	2
	ЛР	Работа в группе	2
<b>Итого:</b>			<b>48</b>

**7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов отражены в ФОСе по данной дисциплине.**

### **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

#### **8.1. Основная литература:**

1. Быкова О. И. “Типология художественных текстов”, Воронеж 2007.
2. Гильчонок Н.Л. “Аналитическое чтение”, Санкт-Петербург, 2000.
3. Евтугова Н.Н. „Введение в анализ литературного текста“, Омск 2005
4. Луппова Т. В. Азбука анализа художественного текста: учебное пособие по чтению и интерпретации текста - «Урал. гос. пед. ун-т»; Ин-т иностранных языков. — Екатеринбург, 2007.
5. Beniulienė Astute „Interpretation literarischer Texte“. Vilnius 2004.
6. Brinker K. Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. – Berlin, 2010.
- Girila C., Lipceanu A. Textinterpretation – kurz und bündig. – Chisinau, 2006.
7. “Lesebuch 8.“ E. Klett Verlag 1996.
8. “Lesebuch 9.“ Ernst Klett Verlag 1994.
9. “Lesebuch 7.“ Ernst Klett Verlag 1992.

#### **8.2. Дополнительная литература:**

1. Жарова И.И. “ Wir lesen Deutsch.“ Ростов-на-Дону, 2000.
2. Шишкина У.П. “Analytisches Lesen.“ - Л., 1980.
3. Bibin. „Deutsch“. Lehrbuch. С. Петерб. 2000.
4. Duden 1 – 12 Bd. Mannheim, Leipzig, Zürich 1991.
5. Iskos A., Lunkowa A. “ Deutsche Lexikologie“, Leningrad 1963
6. Lesesemester. Literarische Texte zum Hören und Lesen. [Zusammengestellt von V. Gawrilowa, I. Bünting, Karl-Dieter Bünting]
7. Riesel E., Schendels E. “ Deutsche Stilistik“, Moskau 1975.

#### **8.3. Программное обеспечение и интернет ресурсы:**

1. <http://gutenberg.spiegel.de/>
2. <http://www.deutschunddeutlich.de/>
3. Mittelschulvorbereitung Deutsch
4. <https://www.duden.de/suchen/dudenonline>
5. <http://www.erlangerliste.de/ressourc/eltext.html>

### **9. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя оснащение аудитории персональным компьютером для осуществления контроля знаний обучающихся и обеспечения наглядным материалом. Материально-техническое обеспечение дисциплины предполагает также наличие текстового раздаточного материала по тематике дисциплины. На занятиях используется также аудио проигрыватель, с помощью которого привлекается аудиоматериал. Отдельным условием

работы в аудитории является расстановка рабочих мест обучающихся, имеющая акцент на формировании единого пространства для обсуждения изучаемого материала.

#### **10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:**

Дисциплина «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (немецкого) языка» включает лабораторные занятия (в форме аудиторных занятий и самостоятельной работы по предмету). На занятиях обсуждаются теоретические основы, методология и методика интерпретации текста на базе современных достижений лингвистики, литературоведения, поэтики, стилистики; реферируется научная и учебно-методическая литература. На последующих лабораторных занятиях эти знания реализуются и систематически активизируются в качестве умений и навыков и совершенствуются как компетенции. Интерпретации подвергаются отрывки из имеющих художественную ценность поэтических и прозаических произведений разных жанров и исторических периодов, преимущественно немецких авторов. От обучающихся требуется регулярное выполнение домашних заданий и участие в аудиторной работе по устному анализу фрагментов из художественных произведений, а также написание творческих работ на темы, связанные с выявлением нравственных и эстетических ценностей литературного произведения через единство его формы и содержания. Большое внимание при этом уделяется развитию у обучающихся самостоятельного творческого подхода к литературному произведению. В целях подготовки молодых специалистов к самостоятельной научно-педагогической деятельности в условиях многоуровневого образования особое внимание уделяется формированию навыков исследовательской работы, умению грамотно и доказательно излагать свою точку зрения.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Лингвистический анализ художественного текста второго иностранного (немецкого) языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 7.45.03.02 «Лингвистика» и учебного плана по профилю подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (Английский и немецкий языки).

#### **11. Технологическая карта дисциплины**

Курс **3,4** группа **ФФ20ДР62ТЯ1** семестр **5, 6, 7, 8**

Преподаватель, ведущий практические занятия: С.А.Радулова

Кафедра романо-германской филологии

**Модульная система не предусмотрена.**

Составитель:

ст. преподаватель кафедры  
романо-германской филологии



С.А.Радулова

Зав. кафедрой романо-германской филологии,  
доцент



О.В. Еремеева

Согласовано:

Зав. выпускающей кафедрой,  
доцент



О.В. Щукина